

CZYTANIE Z KSIĘGI POWTÓRZONEGO PRAWA (Pwt 7,6-11)

„Ty jesteś narodem poświęconym twojemu Panu Bogu. Ciebie wybrał twój Pan Bóg, byś spośród wszystkich narodów, które są na powierzchni ziemi, był ludem będącym Jego szczególną własnością. Pan wybrał was i znalazł upodobanie w was nie dlatego, że licznie przewyższacie wszystkie narody, gdyż ze wszystkich narodów jesteście najmniejszym, lecz dlatego, że Pan was umiłował. Chce On wam dochować przysięgi danej waszym przodkom. Wyprowadził was mocną ręką i wybrał was z domu niewoli z ręki faraona, króla egipskiego. Uznaj więc, że Pan, twój Bóg, jest Bogiem, Bogiem wiernym, zachowującym przymierze i miłość do tysięcznego pokolenia względem tych, którzy Go kochają i strzegą Jego praw, lecz który odpłaca każdemu z nienawidzących Go, niszcząc go. Nie pozostawia bezkarnie tego, kto Go nienawidzi, odpłacając jemu samemu. Strzeż przeto poleceń, praw i nakazów, które ja tobie polecam dzisiaj pełnić”.

Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki!

Psalm responsoryjny (Ps 103, 1-4.6-8.10)

BÓG JEST ŁASKAWY DLA SWOICH CZCICIELI.

*Błogosław, duszo moja, Pana,
i wszystko, co jest we mnie, święte imię Jego.
Błogosław, duszo moja, Pana
i nie zapominaj o wszystkich Jego dobrodziejstwach.
On odpuszcza wszystkie twoje winy,
i leczy wszystkie choroby.
On twoje życie ratuje od zguby,
obdarza cię łaską i zmiłowaniem.*

*Miłosierny jest Pan i łaskawy,
nieskory do gniewu i bardzo cierpliwy.
Nie postępuje z nami według naszych grzechów
ani według win naszych nam nie odpłaca.*

CZYTANIE Z PIERWSZEGO LISTU ŚWIĘTEGO JANA, APOSTOŁA 1J 4,7-16

Umiłowani, miłujmy się wzajemnie, ponieważ miłość jest z Boga, a każdy, kto miłuje, narodził się z Boga i zna Boga. Kto nie miłuje, nie zna Boga, bo Bóg jest miłością. W tym objawiła się miłość Boga ku nam, że zesłał Syna swego Jednorodzonego na świat, abyśmy życie mieli dzięki Niemu. W tym przejawia się miłość, że nie my umiłowaliśmy Boga, ale że On sam nas umiłował i posłał Syna swojego jako ofiarę przebłagalną za nasze grzechy. Umiłowani, jeśli Bóg tak nas umiłował, to i my winniśmy się wzajemnie miłować. Nikt nigdy Boga nie oglądał. Jeżeli miłujemy się wzajemnie, Bóg trwa w nas i miłość ku Niemu jest w nas doskonała. Poznajemy, że my trwamy w Nim, a On w nas, bo udzielił nam ze swego Ducha. My także widzieliśmy i świadczymy, że Ojciec zesłał Syna jako Zbawiciela świata. Jeśli kto wyznaje, że Jezus jest Synem Bożym, to Bóg trwa w nim, a on w Bogu. Myśmy poznali i uwierzyli miłości, jaką Bóg ma ku nam. Bóg jest miłością: kto trwa w miłości, trwa w Bogu, a Bóg trwa w nim.

**Oto słowo Boże.
Bogu niech będą dzięki!**



FÊTE PATRONALE DU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

UROCZYSTOŚĆ PARAFIALNA NAJŚW. SERCA JEZUSOWEGO

LECTURE DU LIVRE DU DEUTÉRONOME (Dt 7, 6-11)

Moïse disait au peuple : « Tu es un peuple consacré au Seigneur ton Dieu : c'est toi qu'il a choisi pour être son peuple, son domaine particulier parmi tous les peuples de la terre. Si le Seigneur s'est attaché à vous, s'il vous a choisis, ce n'est pas que vous soyez le plus nombreux de tous les peuples, car vous êtes le plus petit de tous. C'est par amour pour vous, et pour tenir le serment fait à vos pères, que le Seigneur vous a fait sortir par la force de sa main, et vous a rachetés de la maison d'esclavage et de la main de Pharaon, roi d'Égypte. Tu sauras donc que c'est le Seigneur ton Dieu qui est Dieu, le Dieu vrai qui garde son Alliance et sa fidélité pour mille générations à ceux qui l'aiment et gardent ses commandements. Mais il riposte à ses adversaires en les faisant périr, et sa riposte est immédiate. Tu garderas donc le commandement, les décrets et les ordonnances que je te prescris aujourd'hui de mettre en pratique. »

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu!

PSAUME (102) 103

BÉNIS LE SEIGNEUR, Ô MON ÂME

LECTURE DE LA PREMIÈRE LETTRE DE SAINT JEAN

(1 Jn 4, 7- 16)

Bien-aimés, aimons-nous les uns les autres, puisque l'amour vient de Dieu. Celui qui aime est né de Dieu et connaît Dieu. Celui qui n'aime pas n'a pas connu Dieu, car Dieu est amour. Voici comment l'amour de Dieu s'est manifesté parmi nous : Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde pour que nous vivions par lui. Voici en quoi consiste l'amour : ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu, mais c'est lui qui nous a aimés, et il a envoyé son Fils en sacrifice de pardon pour nos péchés. Bien-aimés, puisque Dieu nous a tellement aimés, nous devons, nous aussi, nous aimer les uns les autres. Dieu, personne ne l'a jamais vu. Mais si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et, en nous, son amour atteint la perfection. Voici comment nous reconnaissons que nous demeurons en lui et lui en nous : il nous a donné part à son Esprit. Quant à nous, nous avons vu et nous attestons que le Père a envoyé son Fils comme Sauveur du monde. Celui qui proclame que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et lui en Dieu. Et nous, nous avons reconnu l'amour que Dieu a pour nous, et nous y avons cru. Dieu est amour : qui demeure dans l'amour demeure en Dieu, et Dieu demeure en lui.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu!

ALLÉLUIA. ALLÉLUIA.

+ ÉVANGILE DE JÉSUS CHRIST SELON SAINT LUC

(Lc 15,3-7)

En ce temps-là, Jésus prit la parole et dit : « Père, Seigneur du ciel et de la terre, je proclame ta louange : ce que tu as caché aux sages et aux savants, tu l'as révélé aux tout-petits. Oui, Père, tu l'as voulu ainsi dans ta bienveillance. Tout m'a été remis par mon Père ; personne ne connaît le Fils, sinon le Père, et personne ne connaît le Père, sinon le Fils, et celui à qui le Fils veut le révéler. » « Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi, je vous procurerai le repos. Prenez sur vous mon joug, devenez mes disciples,

ALLÉLUIA. ALLÉLUIA

**Weźcie moje jarzmo na siebie i uczcie się ode Mnie,
bo jestem cichy i pokorny sercem.**

ALLÉLUIA.

+ SŁOWA EWANGELII WEDŁUG

ŚWIĘTEGO MATEUSZA (Mt 11, 25-30)

W owym czasie Jezus przemówił tymi słowami:
„Wysławiam Cię, Ojczy, Panie nieba i ziemi, że zakryłeś te rzeczy przed mądrymi i roztroprnymi, a objawiłeś je prostaczkom. Tak, Ojczy, gdyż takie było Twoje upodobanie. Wszystko przekazał Mi Ojciec mój. Nikt też nie zna Syna, tylko Ojciec, ani Ojca nikt nie zna, tylko Syn, i ten, komu Syn zechce objawić. Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni i obciążeni jesteście, a Ja was pokrzepię. Weźcie moje jarzmo na siebie i uczcie się ode Mnie, bo jestem cichy i pokorny sercem, a znajdziecie ukojenie dla dusz waszych. Albowiem jarzmo moje jest słodkie, a moje brzemię lekkie”.

Oto słowo Pańskie. Chwała Tobie, Chryste!

1 CHANT D'ENTREE:

Twemu Sercu cześć składamy, o Jezu nasz, o Jezu
Twej litości przyzywamy, o Zbawicielu drogi.
Chwała niech będzie zawsze i wszędzie,
Twemu Sercu, o mój Jezu.

Serce to nam otworzone, o Jezu nasz, o Jezu,
włóczy na krzyżu zranione, o Zbawicielu drogi.
Chwała niech będzie zawsze i wszędzie,
Twemu Sercu, o mój Jezu.

2 ACTE PÉNITENTIEL:

Seigneur, Toi notre Père, prends pitié de nous!
O Christ, Toi notre Frère, prends pitié de nous!
Seigneur, Toi qui nous aimes, prends pitié de nous!

3 CHANT DE L'OFFERTOIRE:

Seigneur Jésus, tu nous a dit:

« Je vous laisse un commandement nouveau:
Mes amis, aimez-vous les uns les autres
Ecoutez mes paroles et vous vivrez ».

Devant la haine, le mépris, la guerre,
Devant les injustices, les détresses,
Au milieu de notre indifférence
Ô Jésus, rappelle - nous ta Parole.

Fais-nous semer ton Evangile.

Fais de nous des artisans d'unité.

Fais de nous des témoins de ton Pardon

A l'image de ton Amour.

Tu as versé ton sang sur une croix,
Pour tous les hommes de toutes les races,
Apprends-nous à nous réconcilier
Car nous sommes tous enfants d'un même Père.

4 SANCTUS:

Święty, Święty, Święty, Pan Bóg zastępów,
pełne są niebiosa i ziemia chwały Twojej,
Hosanna na wysokości. Błogosławiony, który
idzie w imię Pańskie, Hosanna na wysokości!

car je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos pour votre âme. Oui, mon joug est facile à porter, et mon fardeau, léger. »

Acclamons la Parole de Dieu.

Louange à toi, Seigneur Jésus !

5 ANAMNÈSE:

Tu as vaincu la mort ! Tu es ressuscité !
Et tu reviens encore - pour nous sauver !

6 AGNUS DEI:

- 1. Pokoju Twego wielki dar,** dziś Jezu nam daj.(bis)
by imię Twe święte wysławiał cały świat.
Pokoju Twego wielki dar, dziś Jezu nam daj.
- 2. La paix,oui la paix, c'est le Don de Jésus.(bis)**
Alors dit Jésus, alors mon nom sera connu.
La paix,oui la paix, c'est le Don de Jésus.

7 COMMUNION:

Bądźże pozdrowiona Hostio żywa,
W której Jezus Chrystus Bóstwo ukrywa.
Witaj Jezu, Synu Maryi,

Tyś jest Bóg prawdziwy w świętej Hostyi.
Bądźże pozdrowione, drzewo żywota!
Niech kwitnie niewinność, anielska cnota...
Bądźże pozdrowiony Baranku Boży,
Zbaw nas, gdy miecz Pański na złych się zroży...
Bądźże pozdrowiony Anielski Chlebnie,
W tym tu Sakramencie wielbimy Ciebie!..
Bądźże pozdrowiony, Boski Kapłanie,
Przyjm nasze ofiary, usłysz błaganie...
Bądźże pozdrowiony, Dobry Pasterzu!
Tyś dał duszę Swoją za nas na krzyżu!..

8 SALUT AU SACREMENT:

Kiedyś o Jezu, chodził po świecie, brałeś dziecięcki
w objęcia Swe. Patrz, tu przed Tobą stoi Twe dziecię;
Do Serca Twego, przytul i mnie.

Ktoby u siebie dziecię przyjmował, rzekł, że
wtenczas przyjmuje Cię. Dzięki Ci, Jezu, żeś nas
miłował; za to Cię kochać na wieki chcę.

LITANIA DO NAJŚW. SERCA JEZUSOWEGO

C'est Toi, Seigneur, le pain rompu livré pour notre vie!
C'est Toi, Seigneur, notre unité - Jésus ressuscité!

- 1. Nous partageons un même pain, dans une même foi,**
et nous formons un même corps - ***l'Église de Jésus...***
- 2. C'est maintenant le temps de Dieu: il faut nous préparer.**
C'est maintenant le temps de Dieu: il faut changer nos coeurs...

9 CHANT DE SORTIE:

Pobłogosław Jezu drogi, tych, co Serce Twe kochają,
Niechaj skarb ten cenny drogi, na wiek wieków posiadają.
Za Tve łaski dziękujemy, które Serce Twoje dało,
W dani dusze Co niesiemy, by nas Serce Tve kochało.
Trzykroć święte Serce Boga, Tobie śpiewa niebo całe,
Ciebie wielbi Matka droga, Tobie lud Twój składa chwałę.

ANNONCES PAROISSIALES:

- 1. CE DIMANCHE: - FÊTE PATRONALE DU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS -- Messe au Sacré-Coeur de HARNES à 10.00.**
MERCI À TOUS LES BÉNÉVOLES DE LA PAROISSE ET À TOUTES LES BONNES VOLONTÉS.
- 2. DIMANCHE prochain au S-Coeur à 10.00: -- MESSE DES FAMILLES ET CLÔTURE DE L'ANNÉE CATÉCHÉTIQUE.**
- 3. DIMANCHE 12 SEPTEMBRE À 16.00: - BASILIQUE NOTRE DAME DE LORETTE - messe d'Action de Grâce pour la**
Béatification du cardinal Stéphane WYSZYNSKI - présidée par mgr Olivier LEBORGNE, évêque d'Arras et accueil
des Reliques du saint pape JEAN-PAUL II à la Basilique - Messe de reprise de l'Année Pastorale Associative PZK.
- 4. PROCHAINE RÉUNION DU BUREAU DU P.Z.K.: lundi 21 juin à 14.00 - salle catéchétique de LIEVIN.**
- 5. CETTE SEMAINE: -- lundi, mardi, mercredi, jeudi: messes à 9.00 au Sacré-Coeur; vendredi: messe à 16.30.**
-- ce mercredi: Catéchèse salle CHOPIN: de 10.00 à 11.30: /gps 1&2/; par VISIOCONFÉRENCE: de 09.30 à 11.00: /grpe 3/.
-- ce samedi: Catéchèse par VISIOCONFÉRENCE: de 10.30 à 12.00: /groupe 4 /;
- 6. INSCRIPTIONS POUR LE PÈLERINAGE DE LOURDES: du lundi 4 au 11 octobre 2021 -- Hôtel EUROPE - prix: 560€ -**
les feuilles d'inscriptions sont à retirer à l'entrée de l'église: **inscriptions jusqu'au dimanche 27 juin.**
- 7. DENIER DU CULTE POLONAIS: - POMOC DUSZPASTERSKA - MERCI À TOUS LES DONATEURS.**
- 8. INFORMATIONS PAROISSIALES & DIOCÉSAINES - À RETROUVER SUR NOTRE SITE: www.pmk-harnes.fr -**